

Gebbruiksaanwijzing  
**Afzuigkap**

Mode d'emploi  
**Hotte** aspirante

Bedienungsanleitung  
**Dunstabzugsabhaube**

Instructions for use  
**Cooker** hood

**ATAG**

WU50...BM  
WU70...BM

---

NL	Handleiding	NL 3 - NL 10
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 10
DE	Bedienungsanleitung	DE 3 - DE 10
EN	Manual	EN 3 - EN 10

**Gebuurkte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**

**Verwendete Symbole - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## *Uw afzuigkap*

Inleiding	4
Afvoersystemen	4
Beschrijving	5

## *Gebruik*

Bediening	6
Controlelampjes vetfilter	7
Controlelampjes koolstoffilter	7

## *Onderhoud*

Reinigen	8
Vetfilters verwijderen	9
Het koolstoffilter plaatsen	9
Verlichting	9

## *Milieuaspecten*

Apparaat, koolstoffilter en verpakking afvoeren	10
---	----

# UW AFZUIGKAP

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze voor deze ATAG afzuigkap. In het ontwerp van dit product heeft eenvoudige bediening en optimale gebruiksvriendelijkheid centraal gestaan.

De afzuigkap doet zijn werk geruisloos en zuigt met maximale effectiviteit af. Kookluchtjes behoren hiermee voorgoed tot het verleden.

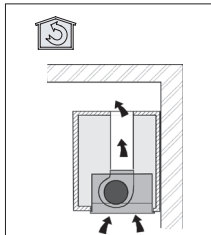
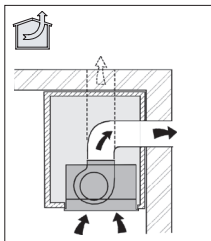


**Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!**

**Lees deze gebruikershandleiding door voordat u het apparaat in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.**

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

## Afvoersystemen



**De afzuigkap kan op twee manieren worden aangesloten:**

1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.

De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd.

2. Als recirculatie afzuigkap.

De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.

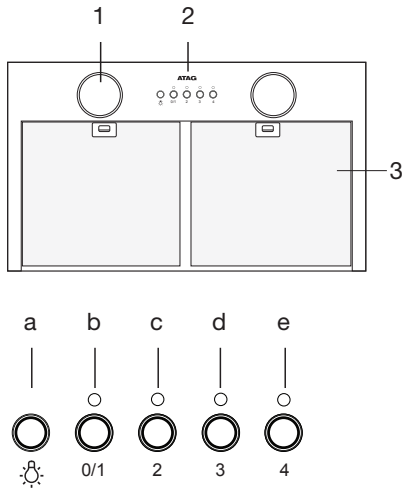


**Let op!**

Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

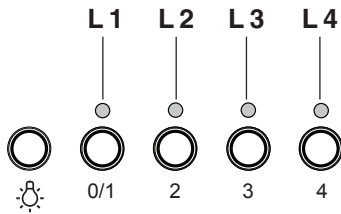
# UW AFZUIGKAP

## Beschrijving



1. Verlichting
2. Bediening
  - a. Druktoets verlichting
  - b. Druktoets aan/uit en eerste snelheid
  - c. Druktoets tweede snelheid
  - d. Druktoets derde snelheid
  - e. Druktoets vierde snelheid
3. Vetfilters

## Bediening



### Ventilator in- en uitschakelen

1. Druk op een snelheidstoets 0/1, 2, of 3.  
*De afzuigkap schakelt in op de corresponderende stand.  
Het controlelampje (L1, L2 of L3) gaat branden.*
2. Druk (twee keer) op snelheidstoets 0/1.  
*De afzuigkap schakelt uit.*

### Verlichting in- en uitschakelen

Druk op de verlichtingstoets om de verlichting in of uit te schakelen.

### Boost inschakelen

1. Druk op snelheidstoets 4.  
*De afzuigkap schakelt gedurende 5 minuten in op stand 4.  
Het controlelampje (L4) knippert snel. Na 5 minuten schakelt de afzuigkap automatisch naar stand 3.*

### Timerfunctie

1. Druk op snelheidstoets 1, 2, 3 of 4.  
*De afzuigkap schakelt in op de corresponderende stand.  
Het controlelampje gaan branden.*
2. Houd snelheidstoets 1, 2, 3 of 4 twee seconden ingedrukt.  
*Het controlelampje gaat langzaam knipperen.*



- De afzuigkap blijft nu 5 minuten ingeschakeld op de gekozen stand, daarna wordt de afzuigkap automatisch uitgeschakeld.
- Tijdens de timerfunctie kan een andere snelheidstoets gekozen worden; de timerfunctie blijft actief.
- Druk 2 seconden op de toets met het knipperende controlelampje om de timerfunctie weer uit te schakelen.

## Controlelampjes vetfilter

### **Controlelampje L1 gaat branden**

Nadat de motor 30 uur heeft gewerkt, gaat het controlelampje L1 branden; het vetfilter moet worden gereinigd (zie hoofdstuk 'Onderhoud').



- Bij het inschakelen van de afzuigkap brand het controlelampje L1 gedurende 30 seconden.
- Schakel de afzuigkap en de verlichting uit. Druk drie seconden lang op de verlichtingstoets om de melding te verwijderen.

## Controlelampjes koolstoffilter

### **Het controlelampje L1 gaat knipperen**

Nadat de motor 120 uur heeft gewerkt, gaat het controlelampje L1 knipperen; het koolstoffilter moet worden vervangen (zie hoofdstuk 'Onderhoud').



- Bij het inschakelen van de afzuigkap knippert het controlelampje L1 gedurende 30 seconden.
- Schakel de afzuigkap en de verlichting uit. Druk drie seconden lang op de verlichtingstoets om de melding te verwijderen.

### Reinigen

---



**Let op!** Maak, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap spanningsloos door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

**Gebruik geen alcohol!**



**Let op!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

#### Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

#### Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft). Reinig de filters met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

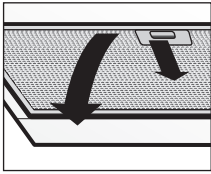


De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.



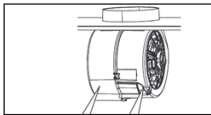
## ONDERHOUD

### Vetfilters verwijderen



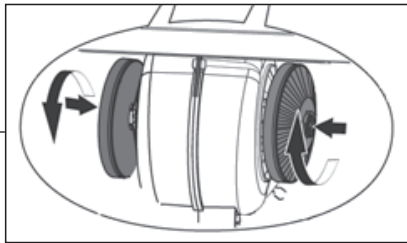
1. Druk het handgreepje van het filter in en verwijder het vetfilter.

### Het koolstoffilter plaatsen



Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

Centreer het koolstoffilter op het motorhuisdeksel en bevestig deze door het filter een slag te draaien.



#### **Belangrijk:**

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere zes maanden worden vervangen (of als de indicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft).
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

### Verlichting



**Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.**



**De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.**

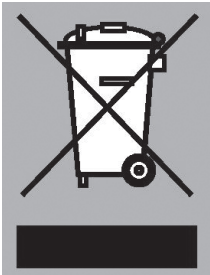
## Apparaat, koolstoffilter en verpakking afvoeren

Door het product op de juiste wijze af te voeren voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen optreden als u dit op de verkeerde manier doet. Voor relevante informatie kunt u terecht bij uw gemeente.

De verpakking van dit apparaat kan worden gerecycled. De verpakking kan gemaakt zijn van:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrije polystyreen (PS-hardschuim)

*U moet deze materialen op een verantwoorde manier, volgens de voorschriften van de overheid, afvoeren.*



Op het product staat het pictogram van een doorgekruiste afvalcontainer. Dit betekent dat elektrische huishoudelijke apparaten afzonderlijk moeten worden afgevoerd. Het apparaat mag dus niet aan het eind van zijn levensduur als normaal afval worden weggegooid. In plaats daarvan moet het apparaat naar een speciaal gemeentelijk centrum voor gescheiden afvalinzameling of naar de leverancier worden gebracht.

Gescheiden verwerking van huishoudelijke apparaten voorkomt negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid die anders wel zouden kunnen optreden. De gescheiden verwerking zorgt ervoor dat materialen waaruit dit toestel bestaat, kunnen worden teruggewonnen, wat een aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen betekent.



**Let op!** Werp een gebruikt koolstoffilter niet in de afvalcontainer maar lever deze in bij de milieustraat van de gemeente.

### **Verklaring van conformiteit**

Wij verklaren hierbij dat onze producten voldoen aan de betreffende Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



# SOMMAIRE

---

## ***Votre hotte d'aspiration***

---

Introduction	4
Systèmes d'évacuation	4
Description	5

## ***Utilisation***

---

Commande	6
Témoins du filtre à graisse	7
Témoins du filtre à charbon	7

## ***Entretien***

---

Nettoyage	8
Retrait des filtres à graisse	9
Remplacement du filtre à charbon	9
Éclairage	9

## ***Environnement***

---

Mise au rebut de l'appareil, filtre à charbon et de l'emballage	10
---	----

# VOTRE HOTTE D'ASPIRATION

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette hotte d'aspiration ATAG. La souplesse et la simplicité de l'utilisation sont les principes qui ont guidé son développement.

Cette hotte fait son travail avec efficacité et aspire l'air avec une efficacité maximale. Les odeurs de cuisine envahissantes appartiennent définitivement au passé.

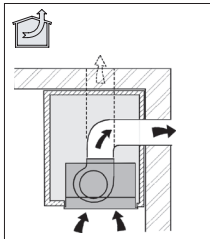


**Veillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !**

**Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation et rangez-la en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.**

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

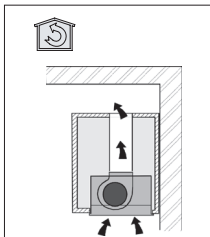
## Systèmes d'évacuation



**La hotte d'aspiration peut être raccordée de deux façons :**

1. Comme hotte d'aspiration sur un canal d'évacuation.

L'air chargé de vapeurs est aspiré et filtré, puis évacué vers l'extérieur.



2. Comme hotte d'aspiration de recirculation.

Les particules de graisse et les odeurs des vapeurs aspirées sont filtrées. L'air aspiré ne sera pas évacué, mais remis en circulation vers la cuisine dont il provient. Vous devez dans ce cas mettre en place un filtre à charbon.

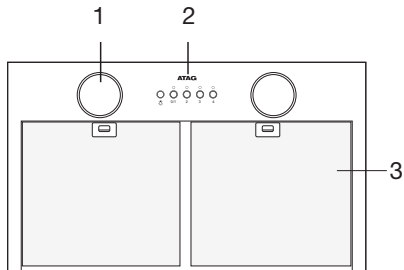


**Attention !**

Le filtre à charbon doit être commandé séparément.

# VOTRE HOTTE D'ASPIRATION

## Description



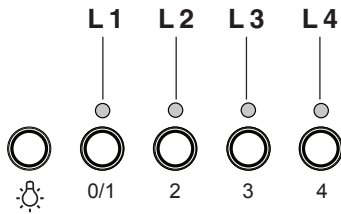
### 1. Éclairage

#### Commande

- a. Touche de l'éclairage
- b. Touche marche/arrêt et première vitesse
- c. Touche deuxième vitesse
- d. Touche troisième vitesse
- e. Touche quatrième vitesse

### 2. Filtre à graisse

## Commande



### Allumer et éteindre le ventilateur

1. Appuyez sur la touche de vitesse 0/1, 2 ou 3.  
*La hotte d'aspiration s'allume à la puissance choisie.  
La lumière (L1, L2 ou L3) s'allument.*
2. Appuyez (deux fois) sur la touche de vitesse 0/1.  
*La hotte s'éteint.*

### Allumer et éteindre l'éclairage

Appuyez sur la touche de l'éclairage pour l'allumer ou l'éteindre.

### Activer le boost

1. Appuyez sur la touche de vitesse 4.  
*La hotte aspire à la puissance 4 pendant 5 minutes. Le quatrième témoin (L4) clignote rapidement. Au bout de 5 minutes, la hotte baisse automatiquement à la puissance 3.*

### Minuterie

1. Appuyez sur la touche de vitesse 1, 2, 3 ou 4.  
*La hotte d'aspiration s'allume à la puissance choisie.  
La lumière s'allument.*
2. Maintenez la touche de vitesse 1, 2, 3 ou 4 enfoncée pendant deux secondes.  
*La lumière se met à clignoter lentement.*



- La hotte fonctionnera maintenant pendant 5 minutes à la puissance choisie, puis s'éteindra automatiquement.
- Il est possible de choisir une autre touche de vitesse pendant que la minuterie est activée, le compte à rebours continue.
- Pour désactiver la minuterie, appuyez sur la touche dont le témoin clignote en la maintenant enfoncée pendant 2 secondes.

## Témoins du filtre à graisse

### **La lumière (L1) s'allument.**

Quand le moteur a accumulé 30 heures de fonctionnement, la lumière s'allument en signe d'alerte, indiquant qu'il faut nettoyer le filtre à graisse (voir le chapitre « Entretien »).



- Lorsque vous allumez la hotte aspirante, la lumière (L1) s'allument pendant 30 secondes.
- Éteindre le ventilateur et éteindre l'éclairage. Vous pouvez annuler l'alerte en appuyant sur la touche de l'éclairage pendant trois secondes.

## Témoins du filtre à charbon

### **La lumière (L1) sont clignotent**

Quand le moteur a accumulé 120 heures de fonctionnement, la lumière clignotent en signe d'alerte, indiquant qu'il faut remplacer le filtre à charbon (voir le chapitre « Entretien »).



- Lorsque vous enclenchez la hotte, la lumière (L1) clignotent pendant 30 secondes.
- Éteindre le ventilateur et éteindre l'éclairage. Vous pouvez annuler l'alerte en appuyant sur la touche de l'éclairage pendant trois secondes.

## Nettoyage



**Attention !** Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche d'alimentation, soit en coupant le courant au niveau de l'interrupteur principal du logement. La hotte doit être nettoyée régulièrement, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisse). N'utilisez aucun produit abrasif.

**N'utilisez pas d'alcool !**



**Attention !** Si vous ne respectez pas ces instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommages d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non respect des instructions de sécurité susnommées.

### Hotte d'aspiration

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude de ménage. La laque de la hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

### Filtres à graisse métalliques

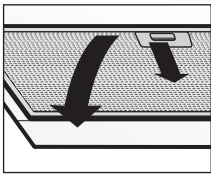
Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de saturation – si le modèle en est équipé – l'indique). Nettoyez les filtres avec des détergents neutres, à la main ou au lave-vaisselle, à basse température et avec un programme court. Placez les filtres dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, pour que l'eau puisse s'écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ce phénomène est normal et n'influence pas leur fonctionnement.



La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.

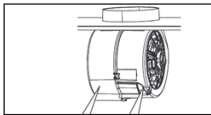


### Retrait des filtres à graisse



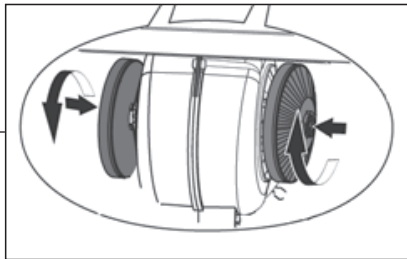
1. Appuyez sur la poignée du filtre et retirez le filtre à graisse.

### Remplacement du filtre à charbon



Utilisez un filtre à charbon lorsque la hotte d'aspiration n'est pas raccordée sur un canal d'évacuation.

Placer le filtre à charbon actif au milieu dans le capot du moteur et tourner.



#### Important :

- La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.
- Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les six mois (ou selon l'indication donnée sur le modèle, le cas échéant).
- Il n'est pas possible de laver les filtres à charbon pour les réutiliser. Le charbon saturé est mauvais pour l'environnement, remplacez le filtre à temps.

### Éclairage



**Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.**



**La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.**

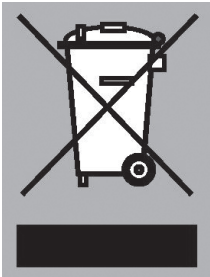
### Mise au rebut de l'appareil, filtre à charbon et de l'emballage

En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte de ce produit, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de cet appareil est recyclable. Il peut être composé de :

- carton ;
- film polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.*



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.



**Attention !** Ne jetez pas un filtre à charbon usé dans le conteneur à verre, mais apportez-la à la déchetterie municipale.

#### **Déclaration de conformité**

Nous déclarons, par la présente, que nos produits satisfont aux directives, décisions et régulations européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



# INHALT

---

## ***Ihre Dunstabzugshaube***

---

Einleitung	4
Absaugsysteme	4
Beschreibung	5

## ***Gebrauch***

---

Bedienung	6
Kontrollleuchten für Fettfilter	7
Kontrollleuchten für Kohlefilter	7

## ***Pflege***

---

Reinigung	8
Fettfilter entfernen	9
Montage des Kohlefilters	9
Beleuchtung	9

## ***Umweltaspekte***

---

Gerät, Kohlefilter und Verpackung entsorgen	10
---	----

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Dunstabzugshaube von ATAG. Beim Entwurf dieses Produktes haben wir besonders die simple Bedienung und optimale Benutzerfreundlichkeit in den Mittelpunkt gestellt.

Die Dunstabzugshaube arbeitet geräuschlos und mit maximalem Wirkungsgrad. Kochgerüche gehören damit endgültig der Vergangenheit an.

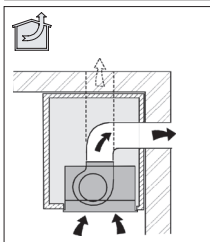


**Machen Sie sich bitte zuerst mit den speziellen Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden!**

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.**

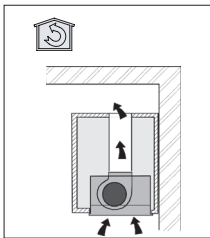
Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

## Absaugsysteme



**Es gibt zwei verschiedene Methoden für den Anschluss der Dunstabzugshaube:**

1. Als Abluft-Dunstabzugshaube an einen Absaugkanal.  
Die angesaugten und gefilterten Kochdämpfe werden ins Freie abgeleitet.



2. Als Umluft-Dunstabzugshaube.  
Die Fettpartikel und Gerüche aus den angesaugten Kochdämpfen werden gefiltert. Die gereinigte Luft wird nicht abgeleitet, sondern in die Küche zurückgeblasen. In diesem Fall muss ein Kohlefilter eingesetzt werden.

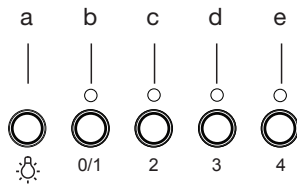
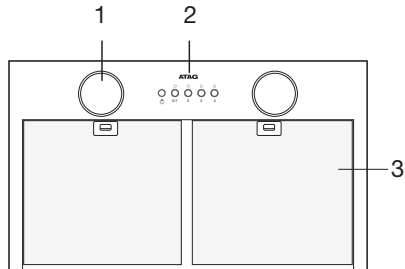


**Achtung!**

Der Kohlefilter muss separat bestellt werden.

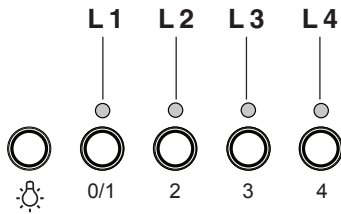
# IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

## Beschreibung



1. Beleuchtung
2. Bedienung
  - a. Drucktaste für die Beleuchtung
  - b. Drucktaste Ein/Aus und Absaugstufe 1
  - c. Drucktaste Absaugstufe 2
  - d. Drucktaste Absaugstufe 3
  - e. Drucktaste Absaugstufe 4
3. Fettfilter

## Bedienung



### Ein- und Ausschalten des Lüfters

1. Drücken Sie die Taste für die Absaugstufe 0/1, 2 oder 3.  
*Die Dunstabzugshaube schaltet sich auf der entsprechenden Stufe ein. Die Kontrolllampe (L1, L2 oder L3) leuchtet auf.*
2. Drücken Sie zweimal die Absaugstufentaste 0/1.  
*Die Dunstabzugshaube schaltet sich aus.*

### Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten.

### Boost einschalten

1. Drücken Sie die Absaugstufentaste 4.  
*Die Dunstabzugshaube läuft nun für 5 Minuten auf Absaugstufe 4. Die vierte Leuchte (L4) blinkt schnell. Nach 5 Minuten schaltet die Dunstabzugshaube automatisch auf Stufe 3 zurück.*

### Timermodus

1. Drücken Sie die Absaugstufentaste 1, 2, 3 oder 4.  
*Die Dunstabzugshaube schaltet sich auf der entsprechenden Stufe ein. Die Kontrolllampe leuchtet auf*
2. Halten Sie die Absaugstufentaste 1, 2, 3 oder 4 zwei Sekunden lang gedrückt.  
*Die Kontrolllampe blinkt nun langsam.*



- Die Dunstabzugshaube läuft nun für 5 Minuten auf der gewählten Absaugstufe und schaltet sich anschließend selbsttätig aus.
- Im Timermodus kann eine andere Absaugstufe eingestellt werden; die Timerfunktion bleibt dann trotzdem aktiv.

- Drücken Sie Taste mit der blinkenden Kontrollleuchte und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die Timerfunktion wieder auszuschalten.

## Kontrollleuchten für Fettfilter

### **Die Kontrolllampe (L1) leuchtet auf.**

Wenn der Motor 30 Stunden lang in Betrieb war, leuchtet die Kontrolllampe auf; der Fettfilter muss dann gereinigt werden (siehe Kapitel „Pflege“).



- Beim Einschalten der Dunstabzugshaube brennt die Kontrolllampe (L1) 30 Sekunden lang.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus. Drücken Sie drei Sekunden lang auf die Beleuchtungstaste, um die Meldung auszuschalten.

## Kontrollleuchten für Kohlefilter

### **Die Kontrolllampje (L1) blinkt**

Wenn der Motor 120 Stunden lang in Betrieb war, blinkt die Kontrolllampe; der Kohlefilter muss dann ausgetauscht werden (siehe Kapitel „Pflege“).



- Beim Einschalten der Dunstabzugshaube blinkt die Kontrolllampe (L1) 30 Sekunden lang.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus. Drücken Sie drei Sekunden lang auf die Beleuchtungstaste, um die Meldung auszuschalten.

## Reinigung

---



**Achtung!** Machen Sie das Gerät vor jeder Wartung spannungsfrei, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss innen und außen regelmäßig gereinigt werden (mindestens ebenso häufig, wie die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten.

**Verwenden Sie keinen Alkohol!**



**Achtung!** Bei Nichtbefolgung der Anweisungen zur Reinigung des Geräts und zur Reinigung oder zum Austausch der Filter besteht Brandgefahr! Befolgen Sie die Anweisungen unbedingt! Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Motor oder Brandschäden aufgrund von unsachgemäßer Pflege oder der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitsvorschriften.

### **Dunstabzugshaube**

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie zum Beispiel Soda. Die Lackierung der Dunstabzugshaube bleibt in gutem Zustand, wenn Sie den Lack ab und zu mit Wachs behandeln.

### **Fettfilter aus Metall**

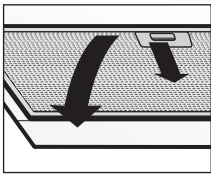
Die Fettfilter aus Metall müssen einmal im Monat gereinigt werden (oder wenn die Filter-Reinigungsanzeige – falls am Modell vorhanden – dazu auffordert). Reinigen Sie die Fettfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel per Hand oder in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzprogramm. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in die Geschirrspülmaschine, damit das Wasser ablaufen kann. Fettfilter aus Aluminium werden durch den Spülmaschinenreiniger stumpf. Das ist normal und beeinflusst die Funktion nicht.



Die Sättigung des Filters hängt von der Nutzungsintensität, der Kochpraxis und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters ab.

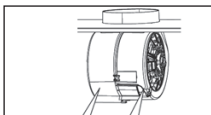


## Den Fettfilter entfernen



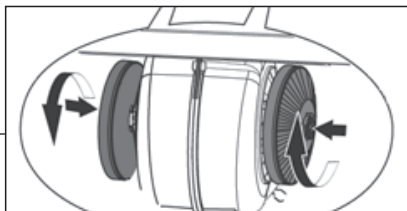
1. Drücken Sie den Handgriff des Filters ein und nehmen Sie den Fettfilter heraus.

## Den Kohlefilter austauschen



Verwenden Sie einen Kohlefilter, wenn die Abzugshaube nicht an einen Abluftkanal angeschlossen ist.

Der Kohlefilter auf den Motordeckel zentrieren und einen Schlag drehen.



### Wichtig:

- Die Sättigung des Filters hängt von der Nutzungsintensität, der Kochpraxis und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters ab.
- Der Kohlefilter muss mindestens alle sechs Monate ausgetauscht werden (oder wenn die Anzeige – falls am Modell vorhanden – dazu auffordert).
- Kohlefilter können nicht ausgewaschen und wiederverwendet werden. Gesättigter Kohlenstoff ist umweltschädlich, tauschen Sie den Filter darum rechtzeitig aus.

## Beleuchtung



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**



**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.**

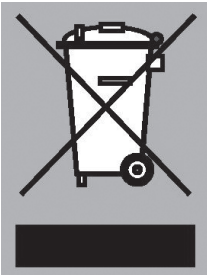
## Gerät, Kohlefilter und Verpackung entsorgen

Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung verursacht werden können. erhalten Sie Informationen bei den zuständigen Behörden vor Ort.

Die Verpackung des Gerätes kann recycelt werden. Sie kann bestehen aus:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freiem Polystyrol (PS-Hartschaum).

*Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.*



Um Sie daran zu erinnern, dass Elektrohaushaltsgeräte getrennt entsorgt werden müssen, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet. Das Produkt darf am Ende seiner Nutzzeit nicht zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden. Es kann zu einer von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstelle oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet.

Durch die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts werden mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können. Zudem können die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiederverwertet werden, sodass Energie und Ressourcen gespart werden.



**Achtung!** Werfen Sie keinen gebrauchten Kohlefilter in den Glasabfallbehälter, sondern liefern Sie sie beim Entsorgungsdienst Ihrer Gemeinde ab.

### **Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Anweisungen und Gesetze sowie die darin genannten Standards erfüllen.



---

# CONTENTS

---

## ***Your cooker hood***

---

Introduction	4
Exhaust systems	4
Description	5

## ***Use***

---

Operation	6
Grease filter indicator lights	7
Carbon filter indicator lights	7

## ***Maintenance***

---

Cleaning	8
Removing grease filters	9
Fitting the carbon filter	9
Lighting	9

## ***Environmental aspects***

---

Disposal of appliance, carbon filter and packaging	10
--	----

# YOUR COOKER HOOD

## Introduction

Congratulations on choosing this ATAG cooker hood. This product is designed with simple operation and optimum comfort in mind.

The cooker hood works silently and extracts at maximum efficiency. With this hood, cooking odours are a thing of the past.

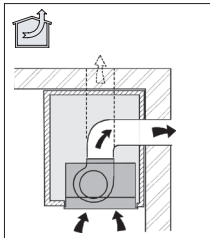


**First read the separate safety instructions before using the appliance!**

**Read this user manual thoroughly before you first use the appliance, and store the manual safely for future use.**

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

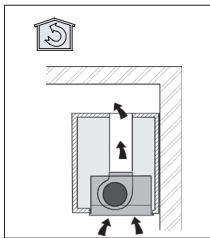
## Exhaust systems



**The cooker hood can be connected in two ways:**

1. As a cooker hood connected to an exhaust duct.

The extracted and filtered cooking vapours are removed to the outdoors.



2. As a recirculation cooker hood.

The grease particles and the odour from the extracted cooking vapours are filtered. The extracted air is not removed but is returned to the kitchen. Therefore, you must fit a carbon filter.

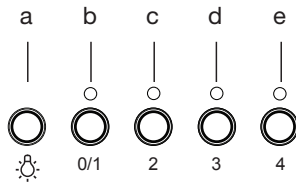
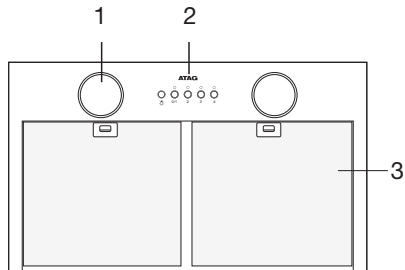


**Note!**

The carbon filter must be ordered separately.

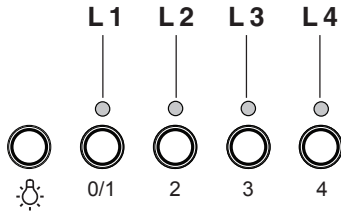
# YOUR COOKER HOOD

## Description



1. Lighting
2. Operating
  - a. Lighting button
  - b. On/off and first speed button
  - c. Second speed button
  - d. Third speed button
  - e. Fourth speed button
3. Grease filter

## Operating instructions



### Switching the fan on and off

1. Press the 0/1, 2 or 3.  
*The cooker hood switches on at the corresponding speed.  
The indicator light (L1, L2 or L3) will light up.*
2. Press the 0/1 speed button (twice).  
*The cooker hood switches off.*

### Switching the lighting on and off

Press the lighting button to switch the lighting on or off.

### Switching on 'boost'

1. Press the 4 speed button.  
*The cooker hood will turn on at the 4 speed setting for 5 minutes.  
The fourth light (L4) will flash rapidly.  
After 5 minutes, the cooker hood will automatically switch to setting 3.*

### Timer function

1. Press the 1, 2, 3 or 4 speed button.  
*The cooker hood switches on at the corresponding speed.  
The indicator light will light up.*
2. Press and hold the 1, 2, 3 or 4 speed button for 2 seconds.  
*The indicator light will flash slowly.*



- The cooker hood will now turn on at the chosen setting for 5 minutes, after which it will turn off automatically.
- While the timer function is in use, a different speed can be chosen and the timer will continue to work.
- Press and hold the button with the flashing indicator light for two seconds to turn off the timer function.

## Grease filter indicator lights

### **The indicator light (L1) lights up**

After the motor has run for 30 hours, the indicator light will light up; the grease filter needs cleaning (see 'Maintenance' chapter).



- When the cooker hood is turned on, the indicator light (L1) will light up for 30 seconds.
- Switch off the cooker hood and the lighting. Press and hold the lighting button for three seconds to deactivate the warning.

## Carbon filter indicator lights

### **The indicator light (L1) is flashing**

After the motor has run for 120 hours, the indicator light will flash; the carbon filter needs replacing (see 'Maintenance' chapter).



- When the cooker hood is turned on, the indicator light (L1) will flash for 30 seconds.
- Switch off the cooker hood and the lighting. Press and hold the lighting button for three seconds to deactivate the warning.

## Cleaning

---



**Note!** Before each servicing, first disconnect the cooker hood by removing the plug from the wall socket or by switching off the main switch of the residence. The hood must be cleaned regularly, both inside as well as outside (with at least the same regularity as used for cleaning the grease filters). Do not use any products that contain abrasive materials.

**Do not use alcohol!**



**Note!** If you do not follow these instructions with regards to the cleaning of the appliance and the cleaning or replacement of the filters, this can lead to fire. It is essential to follow these instructions!

The manufacturer is not liable for damage to the motor or damage as a result of fire that is due to improper servicing or not following the above safety requirements.

### Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then treat with clean water. Do not use any aggressive cleaning agents such as soda. The lacquer of the cooker hood will remain in good condition if you rub the lacquer with wax once in a while.

### Metal grease filters

Metal filters must be cleaned once per month (or when the filter cleaning indicator – if present on the model – specifies this). Clean the filters with neutral cleaning agents, by hand or in the dishwasher at low temperatures and with a short programme. Place the grease filters in the dishwasher with the openings facing down so that water can run out. Aluminium grease filters will become dull from the cleaning agents in the dishwasher. This is normal and does not affect the working of the filters.

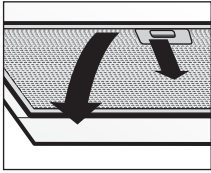


The saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.



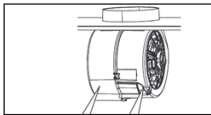
## MAINTENANCE

### *Removing grease filters*



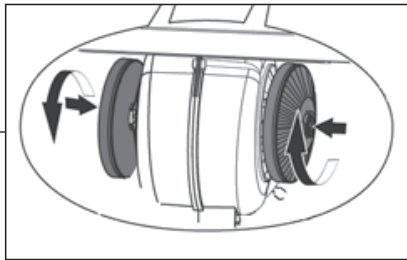
1. Push in the handle of the filter and remove the grease filter.

### *Replacing the carbon filter*



Use a carbon filter if the cooker hood is not connected to an exhaust duct.

Centre the carbon filter on the motor frame and turn it to mount it to the motor frame.



#### **Important:**

- The saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.
- The carbon filter must be replaced at least every six months (or when the indicator – if present on the model – specifies this).
- Carbon filters are not washable for reuse. Saturated carbon is not environmentally friendly, so replace the filter on time.

### *Lighting*



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**



**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**

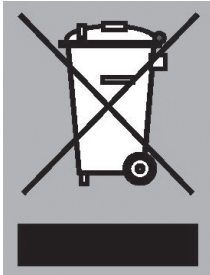
### Disposal of appliance, carbon filter and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

*You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.*



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur. It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.



**Please note!** Do not throw a used carbo filter in the glass recycling bin but take this to the Municipality's waste recycling centre.



#### **Declaration of conformity**

We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.



[www.atag.nl](http://www.atag.nl)  
[www.atag.be](http://www.atag.be)

**ATAG**



713910